Sátoraljaujhely, 1916. December 2. 97. (5603.) Negyvenhetedik évfolyam.

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám
Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési dij:
Hivatalos hirdetéseknél minden szó után 2 fill. Petit betüknél nagyobb, avagy diszbetükkel, vagy kerettel ellátott hirdetések térmérték szerint egy négyszög centim. után 8 fill. — Állandó hirdetéseknél árkedvezmény.

Százezernyi hősök

lelke adta a diszkiséretet ravatalán fekvő öreg királyunknak, amikor a földi élet siralomvölgyéből átköltözött az örökkévalóság világába. A koporsót, mely a nagy király kihült testét takarja, hüségben, szeretetben elvérzett harcosainak százezernyi lelke lengte körül és ahogy az élő király aranytrónusa körül millió szuronyok hegye és millió szivek forró hüsége alkotott áttörhetetlen ércfalat, azonképen elkisérte hü urát mithoszi mondák emlékei szerint az utolsó utra, amely csillagvilágok ragyogásában, a végtelenség hófehér tejutján vezet a halhatatlanságba.

Az ezeréves hajó, amelyet történelmi viharok vetnek Nyugat és Kelet ez ölelkező pontjának partjaihoz, öreg kormányosát vezeti sirja felé és már fel kell venni az uj kormányost, az ujat, tetterőset, jövőjében reményteljeset, hogy meg ne álljon sorsa utján a szenvedő és vérző nemzet.

A harcosok milliónyi seregét, amely harmadéve állja a kegyetlen vihar verését, nem állithatja meg utjában a gyász bánata, sem az uj fejedelem érkezésének öröme. A régi vezér elvesztésének fájdalma tüzbe mártja a fegyvereket, az uj jövetelének öröme friss remények aratását hozza a győzelmi akaratnak. Az élőket serkenti a halottak emléke és ezek között a legelső Bajtárs királyi szelleme.

A fáradtan örök álmodásba hajlott vezér előtt meghajtja lobogóját a diadalmas sereg és megy tovább utján, mely a Végzet erejével vezeti ellenségeink meghóditott földjén. A harcos *sereg* tisztelgése a meghajlott zászló, fájdalma a meleg könycsepp, amely barna, naptól sütött, hideg, havas viharoktól szántott katonaarcok ráncai között hull a szemekből. A nagy király szellemének és akaratának megértése a győzelem, amelynek e szomoru napokban is reménytkeltő hirei érkeznek és amely biztositja számunkra a forrón áhitott, epedve várt diadalmas békét.

Nagy tud lenni ez a nép gyászban és örömében Szent türelemmel jár kálváriája utján, megbékült szivvel temeti sok testvérét és első katonáját, rendithetetlen hittel védi jövőjét és fáradhatatlanul szántja vérrel és szenvedéssel végső diadala nehéz nagy utját.

Gyászol Sátoraljaujhely.

— dec. 2.

Gyászoljuk a nemzet királyát a nemzetnek hagyományos hódolatával, a magyar szent koronához tapadó legendás ragaszkodásával s azzal a hálatelt érzéssel, hogy kevés felkent viselte azt annyi hivatottsággal s kevésnek homlokáról ragyogott az annyi dicsfénnyel, mint s most lezáródott korszakban, amelyben egy világ hódolt büszke uagysága előtt.

Gyászoljuk a nemzet atyját, aki minden földi atyát tulszárnyaló szeretetteljes engedékenységével, nemzetünk iránt mutatott hajlandóságával az összes Habsburgok közül kivált, aki atyai szivének sugallatával a legtökéletesebben értett meg bennünket, aki a legtökéletesebben érezte ki a mi szivünk kivánságait is, aki ünnepelt, ha mi örültünk s együtt tudott gyászolni velünk akkor is, ha ezzel családi tradicióit kellett elhallgattatnia.

Gyászoljuk a legelső magyart, aki nemzeti érzéseinkben, törekvéseinkben támogatóuk, irányitónk, nemzeti munkánkban segitőnk volt mindig, akinek nevéhez füződik a magyar géniusnak évszázadók mulasztásait pótoló nagyratörése, aki a lázas munkában soha sem csüggedő energiával buzditott bennünket, aki szellemi értékeinket elismerte, nagyjainkat sarkalta és emelte s aki a magyar szellemi erők érvényesülése, sikerei és győzelmei elől maga gördítette el az akadályokat, hogy azokkal velünk együtt a haladó világ előtt büszkélkedjék.

Gyászoljuk a bölcseségével valóban királyi magasságokba szárnyaló uralkodót, aki bár abban a levegőben kezdte meg uralkodását, amikor a koronás fők legtöbb hajlandóságot mutattak a történelem kizárólagos irányitására: bölcs mérséklettel meghajolt később a kor szelleme előtt; aki felejteni tudott, hogy tanulhasson, aki tanult, hogy példaadásával feledtessen, — aki a multak holt hagyományait erős kézzel egymásután hányta el, hogy végül a népszabadság eleven eszméjeért harcoló seregek ura legyen!

Gyászoljuk a béke leglelkesebb barátját, aki a hosszu uralkodásán átfutó sok véres háboruja után a békéhez még áldozatokkal is görcsösen ragaszkodott, aki legfőbb hadcsi sulyos tisztében is jelvényül az olajágat viselte, aki még akkor is, amikor ellenségeink hazánkat minden sarkában gyujtogatták már, amikor a védekezés elől kitérni már nem lehetett: a béke iránt érzett rajongó keresztényi szeretetével „mindent meggondolt“ még, amig a megfenyitésre nehezen rászánta magát.

Gyászoljuk a katonáinkat imádásig szerető hadurat, a ki együtt lelkesedett honvédeinkkel, együtt szenvedett a sebesültekkel, aki együtt sirt az özvegyekkel, árvákkal s aki együtt imádkozott mindnyjunkkal fegyvereink gyors győzelmeiért s a gyors békéért egyaránt.

És gyászoljuk azt a legtökéletesebb emberi közvetlenséget, lebilincselő leereszkedést és szeretetteljes nyájasságot, amelylyel az egyszerü nép fiaival is érintkezett.

*

A képviselőtestület gyásza.

Sátoraljaujhely város képviselőtestülete szerdán délután tartott gyászközgyülésén rótta le kegyeletét a nagy uralkodó emlékének. A város közgyülési terme ez alkalommal szintén gyászt öltött. Az elhunyt király képet fekete posztóval fonták körül és fekete gyászfátyollal boritották be a villanylámpákat is.

Pontban 4 órakor nyitotta meg dr. *Orbán* Kálmán h. polgármester a közgyülést, melyen a képviselőtestület tagjai és a tisztviselők mély gyászba öltözötten jelentek meg.

Mikor a polgármester megnyitó szavai elhangzottak, mindenki felállott helyéről és állva hallgatták végig a polgármester gyászbeszédét, melyet a következőkben egész terjedelmében közlünk:

Mélyen tisztelt képviselőtestület!

Mélységes megrendüléssel állunk még ma is azon lesujtó hir hatása alatt, amely szerte vitte az országban, hogy Ő császári és Apostoli királyi Felsége I. Ferencz József elhunyt.

A mindenható Isten kifürkészhetetlen végzése szerint királyunk áldott élete, melyet az emberi sors minden nemzedéke és minden nagysága övezett, kialudt.

Az élet-halál harcot vivó magyar nemzet mélységes gyászba borult. Felzokog a magyar nemzetnek apraja nagyja s e zokogás szive mélyéből tör elő minden magyarnak, mert elvesztette koronás Urát, királyát, aki uralkodásának legnehezebb idejében, a történelem legnagyobb megrázkódtatásának idején távozik közülünk. Milliók imája, a szeretet ölelő karja meg nem tartotta Őt és a nemzet fájdalma, bensőségteljes részvéte és áldó szeretete kiséri utolsó utjára.

Megtört szivvel, mélységes fájdalommal és megindultsággal állunk a rettenetes csapás sulya alatt, mert e csapás éppen akkor érte nemzetünket, amikor jóságos uralkodónk bölcs és tapasztalatban gazdag uralkodására leginkább szükségünk volna.

Örökre elvesztettük azt a bölcs és jóságos uralkodót, akiről a történelem méltóan fogja feljegyezni, hogy nagy fejedelem volt. Magyarországot ujjáalkotta, a magyar nemzetet ugyszólván egyik világból a másikba vezette át. Átvezetett bennünket a jobbágykorszak Magyarországából a jogegyenlőség nemzetmegváltó korszakába s ezzel világtörténelmi müvet alkotott. Uralkodásának ideje a nemzet fejlődésének legfontosabb időszaka volt.

Megdicsőült Felséges Királyunk a béke fejedelme, a béke uralkodója volt, amelyet Ő szeretettel, erővel őrzött és féltett. Hosszu uralkodása alatt mindig a világbéke fenntartására törekedett és a világbéke megvédése érdekében aggastyán korában volt kénytelen háborut üzenni, népeit fegyverbe szólitani. — Élete nagy müvét azonban, amelyen annyit fáradt és munkálkodott, nem tudta már befejezni.

Jóságos atyai szeretetét mindig éreztette nemzetével és fejedelmi szivének melegségét rajongó szeretettel viszonozták alattvalói.

*

Első Ferencz József atyai jóságos uralkodónk fennkölt, nemes szive megszünt dobogni, hófehér tiszta lelke visszarebbent alkotójához, mireánk pedig sötét gyász és mélységes bánat borult.

Fájdalommal hajlunk meg a Mindenható kikerülhetetlen akarata alatt amely a legnehezebb időkben sulyos csapást mért hazánkra.

Erős lélekkel viseljük a nagy csapást és veszteséget, hogy méltók legyünk megdicsőült nagy királyunk nagy szelleméhez. — rizzük meg szent kegyelettel és áldjuk örökké dicsőséges emlékét.

*

Ő cs. és ap. királyi felsége elhunyta feletti mély gyászunk kifejezésére a következő inditványt terjesztem elő:

Méltóztassanak elhatározni, hogy halhatatlan uralkodónk, I. Ferenc József Ő császári és apostoli királyi Felsége dicső emlékezetét, képviselőtestületünk fájdalmát, gyászát és részvétét mai közgyülésünk jegyzőkönyvében magörökitjük. Az országos gyászban részt veszünk és felterjesztést intézünk a kormányhoz, kérve, hogy képviselőtestületünk fájdalmas érzését és mély részvétét a trón zsámolyához juttatni és legfelsőbb helyen tolmácsolni kegyeskedjék.

Méltóztassanak elhatározni, hogy a gyász jeléül a temetés napján, e hó 30-án délután 1 órától 5 óráig minden üzlet kivétel nélkül zárva legyen.

A temetés napján

gyászba borult az egész város. Már a kora reggeli órákban meglátszott az utca külső képén a mélységes gyász. A rendes forgalom, utcai élet mintha megszünt volna. Mély gyászba öltözött emberek siettek, hogy lerójják kegyeletüket a legnagyobb uralkodó iránt A templomokban gyászistentiszteletekre készültek. A hivatalok ajtajai bezárultak. A gyász, a legsötétebb, legmélyebb gyász ülte ünnepét mindenütt.

A gör. kath. templomban

kezdődött a gyászistentiszteletek sora. A kis templomot zsufolásig megtöltötték a hatóságok küldöttei és a gyászoló közönség. A gyászistentiszteletet *Damjanovich* Ágoston főesperes végezte. A majdnem egy óráig tartott gyászistentisztelet után a közönség és a hatóságok küldöttei

a ref. templomba

vonultak, ahol délelőtt 10 órára volt kitüzve a gyászistentisztelet. Egyházi énekkel kezdődött a gyászistentisztelet, amely után *Enyedy* Andor ref. lelkész mondott nagyhatásu, szivekig ható mélységes gyászbeszédet. Egyházi beszéd fejezte be az istentiszteletet, amely után a közönség a

statusquo anyahitközség

templomába vonult, ahol 11 órára volt kitüzve a gyászistentisztelet kezdete. Az istentiszteletet a főgimnázium zsidó ifjuságának gyászdala nyitotta meg, majd *Eibenschütz* Izsák főkántor mondott imát az elhunyt király lelkiüdvéért. A gyászbeszédet *Némethy* Bertalan hitközségi titkár mondotta. Majd a polgári leányiskola izr. vallásu növendékei énekeltek egy gyászdalt, Rácz Sándor tanító vezetése mellett és a főkántor mondott imát az uj királyért és hitveséért. Az istentiszteletet a főgimnáziumi ifjuság gyászdala fejezte be.

Az orth. izraeliták

d. e. fél 11 órakor az Ujfalussy Endre-utcai templomban tartottak gyásztentisztelelet, melyen *Oppmann* Ignác hitközségi titkár mondta az egyházi gyászbeszédet. A Károlyi-utcai templomban d. e. 11 órakor volt gyásztentisztelet, amelyen *Meisels* Dávid rabbi mondott tartalmas szivreható beszédet.

A főgimnáziumban

csütörtökön, nov. 30-án reggel fél 9 órakor volt a gyászmise, melyen Beethoven gyászindulóját is előadta orgonán Kétszery Lajos tanár. Utána a tornateremben folyt le a gyászünnepség, melyen Grujber József a történelem tanára mondott emelkedett hangu, kortörténeti keretben elhelyezett méltatással, gyász- és dicsőitő beszédet.

A polgári leányiskolában

a temetés napján ugyancsak gyászünnepélyt rendeztek az elhunyt király dicső emlékének. Az alkalmi felolvasást dr. Tóth Álajosné tanárnő tartotta. A gyászünnepélyt a polg. isk. növendékeinek énekkara egy bucsudalnak és a Himnusz eléneklésével fejezték be.

Az izr. nőegylet

f. hó 26-iki népes választmányi gyülésén rótta le a kegyelet adóját elhunyt uralkodónk iránt. A gyászbeszédet *Kozma* Ármin egyl. titkár mondotta. *Guttmann* Mórné egyl. elnök inditványára elhatározták, hogy az egylet 1000 koronát hasit ki alapvagyonából, melyből két egyenkint 500 koronás alapitványt létesit, egyiket bold. emlékü I. Ferenc József, a másikat Zita királyné nevére. A kamatokat egy-egy hadiárva fogja élvezni.

A Chevra Kadischa

izr. szentegylet nov. 27-én d. u. tartott közgyülésében elhatározta, hogy az elhunyt uralkodó emlékét jegyzőkönyvében megörökiti, a templomban 30 napig olajmécset éget és ugyanez ideig naponta imát mondat I. Ferenc József lelki üdvéért. A szentegylet készpénz vagyonából 5000 koronát hasitanak ki és ez összegből — amelyet hadikölcsönbe fektetnek — az izr. kórházban I. Ferenc József nevére ágyalapitványt létesitenek és ezt a határozatot a kórház falába erősitendő márványtáblán megörökitik.

Az izr. népkonyha egyesület

november 28-án d. u. 3 órakor tartott választmányi ülését és november 30-án d. e. 12 órakor tartott közgyülését az elhunyt király emlékének szentelte. Elhatározták, hogy az egyesület készpénzkészletéből 1500 koronáért hadikölcsönt jegyeznek és ezt külön alapként kezelik. Az alap kamataiból I. Ferenc József temetésének évfordulóján ebédet adnak a népkonyha szegényeinek és az ebédet megelőzőleg gyászünnepélyt tartanak, amelyen az elhunyt király érdemeiről fognak megemlékezni.

A legmélyebb gyász

azonban a temetés délutánján borult a városra. A kassai kereskedelmi kamara és a sátoraljaujhelyi kereskedelmi társulat a következő felhivást tették közé:

Benső megilletődés, mélységes bánat érzése nehezedik lelkünkre. Keseregve siratjuk I. Ferenc Józsefet, a legalkotmányosabb, legbölcsebb Királyt.

Gyászol a város és a falu, palota és kunyhó lakója.

Jusson a lelkek gyásza külsőleg is méltó kifejezésre. Adjuk komoly jelét a köszönetnek és hüségnek Apostoli Királyunk és emléke iránt.

Szenteljük a temetés óráit Kegyeletünk megnyilatkozásának.

Szüneteljen e hó 30-ának délutánján a mindennapi munka. Kulcsolódjanak imára a máskor dolgos kezek. Zárja be ajtait az üzlet, az iroda, álljon meg a gép, pihenjen a szerszám.

Komor csendben, gyászoló nyugalomban szálljon mindnyájunk hódolatának, szeretetének és áldásának dicshimnusza a koporsó felé és legyen utolsó utján is végigkisérő tanuja a hálás kegyeletnek, melylyel a nagy Uralkodó emlékét szivünkbe zárjuk,

És délután 2 órakor megszünt minden kereskedelem és ipari élet. Bezárultak a kávéházak, éttermek és korcsmahelyiségek is, megszünt minden szórakozás, hogy a legszentebb gyászt ne zavarhassa meg semmi.

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Nagy orosz támadások.

Budapest, dec.. 2.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Keleti hadszintér:

A dunai hadsereg Bukaresttől délnyugatra az Argesu alsó folyása felé nyomul előre. Pitestitől délkeletre és Kampolungtól délre és keletre a szövetséges csapatok győzelmes oszlopai megtörték a románok ismételt ellenállását. Az ellenség vesztesége foglyokban tegnap is több ezerre rngott, ágyukban, hadiszerekben a zákmány nagy.

József főherceg vezérezredes hadsereg harcvonala: Az oroszok most is mindent elkövetnek, hogy Arz és Kövess tábornokok derék csapatain erőt vegyenek. A harcvonal dél felé kiszélesedett, mert a románok a határhegységben Kézdivásárhelytől keletre a támadókhoz csatlakoztak. A harc ujból a legnagyobb elkeseredéssel folyt. A védők számos helyen ellentámadásba mentek át, az eredmény tegnap is a mi oldalunkon volt.

Lipót bajor herceg vezértábornagy harcvonala: a Zlota Lipánál török csapatok viszavertek egy orosz előretörést és a megvert ellenséget árkaikig üldözték.

Olasz hadszintér.

Görztől keletre és a Karszt fensikon változó hevességgel folyt a tüzérségi harc, tüzelésünk következtében számos olasz lőszer és aknaraktár felrobbant. Karinthia és Tirol egyes szakaszain szintén heves tüzérségi tevékenység folyt.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyeettes

Csak vidéken fogják lejebb szállitani a lisztadagot.

— dec. 2.

A napokban kormányrendelet jelent meg, mely felhatalmazza az Országos Közélelmezési Hivatalt, hogy mindennemü terményt és őrleményt szükség esetén elrekvirálhasson.

A privát háztartásokat érintő e nagyon fontos kérdésben br. *Kürthy* Lajos, a Közélelmezési Hivatal elnöke a következőkép nyilatkozott:

— A kormánynak minap kiadott rendeletét az Országos Közélelmezési Hivatal Budapesten nem kivánja érvényesiteni. Budapesten és esetleg egyes nagyobb törvényhatósági városokban a magánháztartásokban lévő és korrektül bejelentett készleteket nem rekviráljuk. — Ellenőrizni fogjuk, ugynevezett „Stich-próbák“ utján. hogy a bevallások a valóságnak megfelelően történtek-e; a hol visszaélést állapitnak meg, ott a be nem vallott készleteket elkobozzuk és a készletet eltagadni szándékolt ellen a törvényes intézkedést a legteljesebb szigorral végrehajtjuk. A mi az adagok leszállitását illeti, Budapesten ez idő szerint ez sincs tervbe véve.

— A kormánynak minap kiadott rendelete inkább a vidékre vonatkozik. A rekvirálást decentralizáljuk és a törvényhatóságok első tisztviselői a kapott fethatalmazás alapján a rekvirálás eredményéhez képest állapitják meg és esetleg le is szállitják egyes törvényhatóságok területein az adagokat és ennek megfelelően osztják be a készleteket. Ez valósággal uj rekvirálás lesz, amelyet a legnagyobb erélyességgel kivánok végrehajtatni.

Ezek szerint tehát csak a vidéki háztartások készleteit fogják elrekvirálni. Hisszük azonban, hogy a törvényhatósági városokhoz hasonlóan azokat a rendezett tanácsu városokat sem fogja a Közélelmezési Hivatal rekvirálással sujtani, amelyek határában kevés gabonanemü termett és igy készletfelhalmozás sem volt lehetséges.

Felhivás

a magyar gyerekekhez! a hazafias ifjusághoz!

Irta: *Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné.*

Sátoraljaujhely, dohánygyári Vörös Kereszt kórház, 1916. decemberben.

Közeledik szent Karácsony ünnepe — a Világháboru harmadik karácsonya, a legszomorubb Krisztus születése óta! Körülöttünk milliók állanak legborzalmasabb harcokban — milliók szenvednek fogságban — mindig nagyobb a gyászoló anyák, hitvesek és árvák száma — és egy nemzet siratja legjobb atyját, Felséges királyát!

Magyar gyerekek! hazafias ifjuság! akartok ti is résztvenni e nagy idők munkájában, dolgozni ugy, mint ahogyan szeretett királyunk élete legvégeig dolgozott?!

Ha akartok ti is másokért áldozni, örömet szerezni, akkor lépjetek ti is ki a megszokott rendből, — ne csak a szülők, de a gyerekek is rendezzenek karácsonyi ünnepeket a szegény gyerekek javára, akiknek atyái a Hazáért meghaltak, szenvednek, küzdenek!

Ha minden gyermek kéri szüleit: „most Karácsonykor ne adjanak semmiféle szükségtelent, nyalánkságot“, de a helyett összegyüjtik a koronákat, filléreket, régi ruhákat, cipőket, játékszereket — tömörülnek tanitóik, lelkészeik körül és kérik a jótékony Egyletek közremüködését —, mily sok éhező, fázó árva és szegény gyermek arcán fakaszthatnak mosolyt könny helyett, mily boldogitó érzés lesz az adakozó gyermekek szive mélyén és még öreg napjaikban is visszagondolnak majdan a szomoru 1916 iki esztendőre, mikor a gyermekek rendezték a gyertyanélküli karácsonyfákat!

Az erdélyiek felruházása.

A helyi akció eredménye.

— dec. 2.

Az erdélyi menekültek felruházására ujabban a következők küldtek ruhaadományokat a segélyző bizottsághoz:

N. N. 2 szoknya, 1 bluz, 1 kendő, 1 trikó, 1 férfifelöltő, 1 szalonkabát. Horváth Józsefné 3 szoknya, 1 férfikalap. Nyomárkay Kálmánné 1 bluz, 3 zsebkendő, 2 pár harisnya, 1 férfinadrág, 1 sapka. Özv. Báthy Gedeonné 1 női kabát, 1 bluz, 1 alsószoknya 3 kendő, 1 kosztüm, 4 fehérnemü, 3 pár harisnya, 2 kötött kabát, 1 hálókabát, 2 férfisapka. Evva Ödönné 1 schlafrock, 1 férfi felöltő, 9 db. férfi fehérnemü, 3 trikó, 1 gyerekszoknya. Özv. Fejes Istvánné 1 hálókabát, 1 schlafrock. Blumenfeld Jenőné 3 db. fehérnemü, 3 trikó. Erzsébet-szálloda tulajdonosa 1 bluz, 2 pár csizma, 1 férfikabát, 1 férffelöltő, 1 f. nadrág. Csoltkó Józsefné 3 szoknya, 2 alsószoknya, 1 kendő. Schön dr. 1 fehérnemü, 3 pár harisnya, 1 mellény. Zettin Ignácné 1 kabát, 1 gy. kabát, 2 gy. ruha. N. N. 2 szoknya, 1 mellény, 1 kalap. N. N. 1 felöltő, 1 hálókabát. Ehrmann Henrik 2 női kabát, 1 szoknya, 1 bluz, 1 férfifelöltő. Klein Ignácné 3 szoknya, 1 bluz, 1 kosztüm, 1 pár cipő, 1 hálórekli, 1 mellény. Özv. Schweiger Sándorné 1 nőikabát, 1 szoknya, 1 bluz. Lányi Jenőné 1 szoknya, 2 bluz, 1 alsószoknya. Zinner Henrikné 6 pár harisnya, 2 trikó. Bürgh Mártonné 1 bluz, 2 kötény, 1 kendő, 1 ruha, 1 p. harisnya, 2 mellény. Ambrózy Nándorné 1 szoknya, 1 bluz, 1 férfikabát, 1 mellény, 1 nadrág, 1 férfiöltöny, 1 kalap. Steiner Jakabné 2 női kabát, 1 szoknya, 1 bluz, 2 alsószoknya. 1 kötény, 1 kendő. Gyarmathy Béláné 3 bluz, 1 kötény, 3 gy. kabát, 1 p. harisnya, 2 mellény, 1 kalap, 2 fehérnemü. Özv. Mogyoróssy Jánosné 1 női kabát, 1 szoknya, 3 bluz, 1 kendő, 1 hálórekli. Szentgyörgyiné 1 női kabát, 1 p. cipő, 1 kalap, 1 kötött kabát, 1 trikó. Dr. Haas Bertalanné 1 bluz, 1 kosztüm. Hegedüs Ilonka 1 kabát. Oláh Boriska 1 bluz, 1 fehérnemü, 1 gy. ruha. Rakossky Pál 4 női kabát, 1 szoknya, 1 férfikabát, 1 felöltő, 1 nadrág. Langermanné 5 bluz, 3 kis derék, 7 kendő, 1 férfikabát, 6 db. fehérnemü, 2 kalap. Tóth Istvánné 1 szoknya, 1 fehérnemü. Tátray Dezsőné 1 n. kabát, 3 bluz, 1 kendő, 7 p. harisnya, 1 trikó, 2 db. férfi fehérnemü. Werner Miksáné 2 szoknya, 1 bluz, 1 kötény, 1 kendő, 1 lábvédő. Kovaliczky Elekné 1 kabát, 1 bluz, 1 kosztüm, 6 db. fehérnemü, 3 p. harisnya, 1 p. cipő, 1 kötött kabát, 3 p. f. harisnya, 6 drb. f. fehérnemü. Liebermann 1 kabát, 2 mellény, 2 nadrág. Özv. Juhász Jenőné 1 kabát, 5 bluz, 1 kendő, 8 db.

fehérnemü, 2 kalap, 2 p. lábvédő. Schveizer Jánosné 1 kabát, 1 szoknya, 1 bluz, 1 alsószoknya, 1 gallér, 5 p. cipő, 2 zsebkedő, 1 f. nadrág, 1 harisnya, 12 db. fehérnemü, 6 p. zokni, 3 trikó. Unghváry Lászlóné 1 kabát, 2 bluz, 1 gallér, 2 f. felöltő, 2 db. fehérnemü, 1 f. öltöny. Lábos Béláné 1 alsószoknya, 2 kosztüm, 2 p. harisnya. Landesmann Miksáné 2 női kabát, 1 szoknya, 1 f. öltöny. Krassyossky Borbála 1 szoknya, 1 bluz, 6 db. női fehérnemü. Grünwald Ella 3 női fehérnemü, 1 p. harisnya. Maláresik Józsefné 2 kabát, 2 bluz, 1 db. kabát, 1 öltöny, 3 f. fehérnemü, 1 trikó. Szakáll Imréné 1 kabát, 1 bluz, 2 ruha, 1 gy. kabát, 1 gy. ruha, 6 p. harisnya, 1 p. gy. cipő, 1 lábvédő, 1 mellény, 1 nadrág. Smittkó Jánosné 1 kabát, 1 bluz, 1 rekli, 2 p. gallér, 2 f. kabát, 1 mellény, 2 zokni. N. N. 1 kabát, 1 szoknya, 3 bluz, 1 mellény, 5 p. harisnya. Szürnyeg falu adománya 232 db. ruha és fehérnemü. Kocsicsné 1 szoknya, 1 bluz, 2 női ruha, 4 pár harisnya. Éhlert Gyula 1 pár férficipő, 1 férfi öltöny, 1 kalap. Szabó Pálné 2 férfi kalap 1 trikó. Özz. Groszné 1 férfi nadrág, 2 sapka, Olehváry Dezsőné 1 p. férfi cipő, 2 férfi fehérnemü, 1 férfi öltöny. Eperjessy Ferencné 1 férfi kabát. Schleier Adolfné 2 férfi trikó. Martos Lajos 2 férfi fehérnemü. Hönsch Dezsőné 1 f. öltöny, 1 kalap. Neissert Józsefné 1 férfi öltöny, 2 fehérnemü, 1 gy. bluz, 1 gy. kötény, 4 gy. ruha, 2 trikó, 1 p. harisnya, 1 kapison. Legeza Jánosné 1 férfi mellény, 3 p. harisnya, 1 fehérnemü, 2 trikó. N. N. 1 mellény, 4 fehérnemü, 16 gallér, 3 p. mansetta, 2 törülköző, 1 trikó. Kardos Zsigmond 1 gy. ruha, 3 p. harisnya, 1 cipő, 1 p. stucni. Dévayné 2 gy. kabát. Dr. Stern Árminné 1 gy. ruha. Lomnitzer Manóné 3 gy. bluz, 1 trikó, 4 gy. fehérnemü. Schönsteinné 1 gy. bluz, 2 kötény, 1 gy. ruha, 2 nap. ing. Josepovich József 1 gy. bluz, 2 kötény, 1 fehérnemü. Főző Józsefné 1 gy. ruha, 1 trikó, 1 játékszer, 1 sapka. Klein Mórné 1 gyermek kabát. Schwarcz Salamon 2 gy. kabát, 8 kötény, 1 szoknya, 2 ruha, 2 gy. fehérnemü. Dr. Oláh Istvánné 1 gy. kabát, 1 p. kamásli. N. N. 1 gy. kabát, 1 gy. ruha, 1 ing. Orosziné 1 gy. kabát, 2 gy. ruha, 2 trikó, 2 sapka. N. N. 3 gy. szoknya, N. N. 2 gy. kabát, 1 gy. ruha, 9 fehérnemü, 3 sapka, 1 kötény. Starkné 2 gy. szoknya. Dr. Davidovitsné 2 gy. kabát, 1 bluz, 1 gy. ruha, 1 sapka, 4 fehérnemü. Rosenbergné 1 gy. kötény, 2 gy. ruha, 3 fehérnemü. Blumenfeld Jenő 1 trikó, 1 p. lábvédő. Deák Gyuláné 1 gy. fehérnemü. Ladányiné 1 trikó, 1 sapka. Kohányi Józsefné 3 gy. bluz, 1 trikó, 2 sapka. Rácz Istvánné 3 bluz, 1 gy. ruha. Herskovits Margit 5 kötény, 1 p. harisnya. Zettin Ignáczné 1 gy. kabát, 2 gy. ruha. Perlmutter 3 trikó, 1 gy. nadrág, 2 ing. Dr. Orbán Kálmánné 1 gy. kabát, 3 gy. ruha, 1 trikó, 1 p. cipő. Kálóssyné 1 gy. kabát, 3 gy. nadrág, 8 drb. fehérnemü. Szentgyörgyi Zoltánné 2 gy. bluz, 1 ruha, 2 p. lábvédő, 3 drb. fehérnemü. Eperjessy Ferencné 5 gy. fehérnemü, 5 p. harisnya, 1 ing. Domján Elekné 1 gy. bluz, 3 gy. ruha, 1 kalap, 1 nadrág. Bartos Lajos 4 trikó, 1 p. harisnya. Nagy Albertné 2 gy. szoknya, 2 bluz, 2 kötény. Müller M. A. 6 gy. trikó. Réz Gyuláné 3 gy. kabát, 1 a. szoknya. Füzi Dezsőné 5 gy. fehérnemü, 2 parterli, 2 kapisony. Nagy Béláné 1 gy. kabát, 1 gy. ruha, 2 mellény, 2 nadrág. Szántó Mór 1 fiu öltöny. Ferenczy Béláné 1 gy. kabát, 1 bluz, 1 ruha, 1 mellény, 1 nadrág. Dókus Lászlóné 2 gy. ruha, 2 trikó, 7 fehérnemü, 3 p. zokni, 2 p. cipő, 2 kalap, 2 servétta.

HIREK.

Ne várjunk az utolsó napig! Vezető köreink erős hazafias érzéssel és fáradhatatlan buzgósággal ujra sorompóba lépnek a hadikölcsön minél nagyobb sikere érdekében. A hivatalos szervek, a gazdasági és társadalmi alakulatok egymással nemes versenyre kelve, lelkes készséggel munkálkodnak azon, hogy az uj kölcsön nagy nemzeti fontosságu ügyét még az előző kibocsátások sikerét is elhomályositó diadalra vigyék. Püspökeink pásztorlevelekben, papjaink a szószékről, tanitóink az iskolában, a közigazgatási tisztviselők és birtokosok a népkörökben, a pénzintézetek körlevelekben, az érdekképviseletek és hivatási körök, a vármegyék és városok, a különböző alapok az e célra összehivott közgyüléseken buzditják a nemzet minden rétegét a kölcsönjegyzésben való minél nagyobb részvételre.

Kétségtelen, hogy miként az előző négy hadikölcsönnél, ugy most is nagyon becses szolgálatot fognak tenni a kölcsön ügyének az országszerte tervbe vett népgyülések. Ezeken rendszerint az egész község lakossága résztvesz és a lelkesedés tüzében az áldozatkészség hatványozott mértékben nyilvánul meg.

A népgyülési agitáló, az ott történő jegyzések példaadó hatása, az élő szó hatalma, a közvetlen felvilágositás és tájékoztatást most, amidőn a termésnek nagy áron történt értékesitése és gazdasági életünk pénzzel való telitettsége folytán nagy tőkék keresnek gyümölcsöző elhelyezést, bizonyára megmozgatja azokat is, akik tájékozatlanságból, közömbösségből avagy oktalan bizalmatlanságból eddig egyáltalán nem vagy csak kisebb összeggel vettek részt a nemzetek ujra meg ujra elkövetkező gazdasági erőfeszitisében. Ezeken a népgyüléseken, a nemzeti együttérzés és összetartozandóság megannyi kohójában, bizonyára megértésre talál a hazafias érzéstől fogékony lelkekben az okos, lelkes, buzditó szó és a magyar nemzet a maga helyes gazdasági belátásáról és kifogyhatatlan áldozatkészségéről az eddigieknél is fényesebb bizonyságot tesz.

— —

— **Dr. Moskovitz Iván.** Az ujságirásnak és a magyar jogaszvilágnak ismét gyásza van. — Zempléni *Moskovitz* Iván tart. huszárkapitány a román harctéren hősi halált halt. Egy sokatigérő, nagy reményekre jogositó élet szállt sirba. Zempléni Moskovitz Iván birói pályán kezdte működését, ahol egész fiatalon a legelső jogászok közé küzdte fel magát. Mikor országgyülési képviselővé választották meg, ott hagyta pályáját. Mint képviselő az alkotmánypárt tagja volt és parlamenti szereplése során kiváló nevet szerzett magának. Utóbbi időben a Magyar Hirlapnak volt publicistája és a szerkesztőségi asztal mellől szólitotta a mozgósitási parancs a harctérre, ahol most hősi halált halt. Elhunyta előkelő családot boritott gyászba és mélyen sujtja a magyar sajtót és jogászvilágot is, melyeknek egyik legkiválóbb munkása volt.

— **Ösmeretlen adakozó.** Egy magát megnevezni nem akaró ujhelyi polgár 1000 koronát küldött egy alá nem irt levél kiséretében a polgármesternek, azzal a kijelentéssel, hogy azt tetszés szerinti jótékonycélra fordithatja. A polgármester az 1000 koronából az ujhelyi szegény gyermekeknek fog cipőt vásárolni.

— **Halálozás.** Szmrecsányi *Szmrecsányi* János Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának tagja, vékei földbirtokos, nov. hó 25-én meghalt. Temetése nov. hó 27-én volt nagy részvét mellett. A megboldogultban dr. Szmrecsányi Béla cs. és kir. kamarás édesatyját gyászolja.

— **A katholikus olvasókörben** dec. 4-én, hétfőn *Oppitz* Sándor c. kanonok, nagymihályi plebános „Naprendszerünk“ cimmel vetitett képekkel kisért ismeretterjesztő előadást tart Az élvezetesnek és tanulságosnak igérkező előadás d. u. 5 órakor kezdődik.

— **Vasárnap is nyitva lesznek a bankok.** A kereskedelemügyi miniszter értesitette a polgármestert, hogy a hadikölcsönjegyzés előmozditása érdekében megengedi, hogy a bankok és pénzintézetek a folyó évi nov. hó 23 és dec. hó 22-ike közé eső vasárnapokon pénztáraikat nyilvántarthassák és hivatalaikban akadálytalanul dolgozhassanak.

— **Homonna felszabaditásának évfordulóján,** november 27-én, nem szól a templomokban hálaének s az élet egyhanguságánál jobban ünnepel a természet, mely a nap aranyos sugarait hinti a ködös őszi tájra. És a mint áttör a ködön a napsugár, az emberek lelkéről is leolvad a közöny. Fájó emlékek ne ujuljatok fel győzelmünk napján! A kormos romok sem oly sötétek most, nem oly vigasztalanok! Ne szomorkodjatok ti sem! Nem sokáig meredezik omló falatok a levegőbe. Pusztulásotok tanitott meg bennünket az erős hitre. Reménységünk ezért nem csalatkozik, ujjáépültök, romjaitokból pedig szebb élet sarjad majd, ha a béke ismét leszáll e véres világra.

— **A munkaadók rokkant alkalmazottakat fogadhatnak fel** a m. kir. Rokkantügyi Hivatal sátoraljaujhelyi intézetében. A sátoraljaujhelyi rokkantügyi intézet ezuton is értesiti a vármegye közönségét, hogy ha bármilyen ipari vagy mezőgazdasági alkalmazottra van szüksége, forduljon a sátoraljaujhelyi rokkantügyi intézet *Munkaközvetitő irodájához*, ahol felfogadhatók oly rokkant katonák alkalmazattal, akik valamilyen testrészükre csonkák vagy bénák ugyan, de megfelelő munkák végzésére alkalmasok. Különsen gazdasági felügyelői, munkafelügyelői, szolgai, erdő, mező és éjjeli őri, csősz, kerülő, kondás, inas, szolga és hasonló állásokra lehet kapni igen megbizható rokkant katonákat. A rokkant katonák kivánatra bemutatásra elküldetnek.

— **Az erdélyi menekültek** ruhával ellátásához pénzadományokkal hozzájárultak: Kovács Ignátz —·20, N. N. 1, Lakatos Dánielné 2, Klein Gézáné 3, SzijsDénes —·40, Mohácsy Ferencné 10, Müller Lajosné 2, Ferenczy Béláné 10, Pintér Ferencné 1, Schweitzer Jánosné 10, Molnár Gyuláné 10, Dohnal Anna 10, Szminda Józsefné 1, Szvolánszky Lajosné 1, Dr. Orbán Kálmánné 5, Boronkay Baby és Birike 5, Illésházy Endréné 2, Grunche Edéné 1, Tomósváry Gy. 2, Grünspan A. —·20, Oláh Béláné 2, N. N. 2, Purger Imréné —·20, Papp Ferencné 1, Hartstein Leó 1, Klein József 1, Stern László 1, Klermann Simonné 1, Hochmann V. 1 korona. (Folytatjuk.)

— **Adomány a Vörös Kereszt részére** A Vörös Kereszt részére ujabban adakoztak: Roth Mór 12 kor. 26 fillért, dr. Kovaliczky Elekné 5 kor., Fenyő főhadnagy 2 koronát.

— **Gyapju kötelező felajánlása.** Tekintettel arra, hogy az 1250/1916. M. E. számu rendelet határozmányai a gyapjukészletek felajánlásának elmulasztása esetére elzárás és pénzbüntetésen felül magának a gyapju készletnek elkobzását is elrendelik,— nehogy a termelőket ebbeli mulasztásuk ilyen sulyos következményeinek beállta esetleg készületlenül találja, a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület a gazdaközönséget az eddig még be nem szolgáltatott gyapjukészleteknek — és pedig ugy a tavaszi és nyári, valamint az őszi nyirásból származó gyapjunak, nemkülönben a bárány- és bőr gyapjunak, egyszóval mindennemü gyapjunak — a Magyar szent korona országai gyapjuközpontja rt. (Budapes, IV., Városház-utca 14.) részére történendő azonnali felajánlására annak nyomatékos kiemelésével hivja fel, hogy a fel nem ajánlott gyapjukészletek őrzői ellen f. évi dec. 15-től a fenti számu rendelet 10. §-ában foglalt eljárás teljes szigorral fog megindittatni.

— **Mit nem szabad a fiataloknak?** A 17 éven aluli fiatalság kezeihez tilos akár pénzér, akár ingyen dohánytermékeket u. m. szivart, cigarettát,, dohányt, burnótot kiszolgáltatni. A 17 éven aluliaknak tilos a dohányzás nyilvános helyeken, utakon, utcákon és tereken. Vendéglőkbe, italmérésekbe, kávéházakba és automata vendéglőkbe tilos a 17 éven aluli fiatalságot, 1.) nappal felügyeleti joggal biró szülők, gyámok. munkaadók, lelkészek, tanitók, stb. kisérete nélkül bocsátani; 2.) este kilenc óra után még felnőttek kiséretében sem léphetnek be ilyen helyekre. Kivételt képez ilyen helyiségeknek utazások, kirándulások alkalmával étkezés és üdülés cime alatt való felkeresése. A mozik látogatása a 17 éven aluli fiatalság részére egyáltalában tilos, ily helyekre még felnőttek kiséretében sem mehetnek. Kivételt képeznek azok a mozielőadások, melyeket a tanügyi hatóságok oktatás czéljából rendeznek. A mozik tulajdonosai müsoraikat csak szövegben, képek nélkül hirdethetik. A 17 éven aluli fiatalság részére a ponyvairodalom termékeit kiszolgáltatni sem pénzért, sem ingyen nem szabad. Tilos a ponyvairodalom termékeit nyilvános helyeken hirdetni, birálni, kirakatba kitenni. Tilos a 17 éven aluli fiatalság kezeihez lőfegyvereket, vagy töltényeket kiszolgáltatni. E tilalom alá nem esnek az ifjuság katonai kiképzésével foglalkozó egyesületek. S ha kérded jámbor olvasó, hogy mindez hol van igy? a világért se gondold, hogy nálunk Magyarországon, nem! csak Németország rendelte el mindezeket az országos gyermekvédő bizottság előterjesztése alapján a müncheni hadtestparancsnokság.

— **Jó házikoszt** polgári háznál hapható. Hol? megtudható a kiadóhivatalban.

— **A Hadsegélyző Hivatal gyászjelvényei.** A m. kir. honvédelmi miniszterium Hadsegélyző Hivatala kemény papirból készült, müvészi gyászpajzsot bocsát forgalomba a nemzet érzelmeinek a temetés napján és a nemzeti gyász idején való egységes kifejezésére. A jelvény a legmagasabb hatóságok intencióinak megfelően, a szövethiány figyelembe vételével készült és a belügyminiszter 7870/1914. és 7666/1914. sz rendeleteinek védelme alatt áll. Egy darab ára 20 fillér, megrendelhető a Hadsegélyző Hivatalnál (V. Akadémia-u. 17. szám.) Ugyancsak a Hadsegélyző Hivatal néhány nap mulva gyász-érmet fog kibocsátani az elhunyt uralkodó arcmázával. Min két jelvény az elesett hősök özvegyei és árvái alapját szolgálja.

— **Bejáró takaritónő** kerestetik naponta 1—2 órára, akár reggel, akár az esti időszakban, kedvező feltételek mellett. Cim a kiadóhivatalban.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Éhlert Gyula**
Felelős szerkesztő: **Dr. Hellinger Ignácz.**

TÖRLEY PEZSGŐGYÁR
KÉPVISELETE
SÁTORALJAUJHELYBEN
PRINCZ DÁNIEL
törv. bej. keresked. ügynökségénél
Wekerle-tér 2.

3973/1916. kj. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt királyi közjegyző ezennel közhirré teszi, hogy Blumenfeld Jenő ur, sátoraljaujhelyi kereskedő megkeresésére az általa Adler Samu budapesti lakosnak aladott és utóbbi által a kikötött határidőben át nem vett 89 hordóban 195 hektoliter és 76 liter bor Herczegkut községében, Feldmanné házában, **folyó évi deezember hó 7-én délután 3 órakor** közbenjöttem mellett, a a kereskedelmi törvény 352. szakasza alapján megtartandó nyilvános árverésen Adler Samu budapesti lakos késedelmes vevő rovására készpénz fizetés mellett, egy tömegben a legtöbbet igérőnek becsáron alul is el fog adatni.

Kikiáltási ár literenként hordóval együtt 3 kor. 30 fill., bánatpénz 10000 kor. készpénz. Az eladó semmiféle felelősséget nem vállal, az átvételnek és elszállitásnak az árverés után azonnal meg kell történnie, a vételi bélyegilletéket a vevő fizeti.

Sátoraljaujhelyben, 1916. évi deczember 1-én.

Dr. Kovaliczky Elek,
kir. közjegyző.

Értesités.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy a fővárosban a hajfodrászatban nyert tanulmányaim alapján itt mint

fodrásznő

letelepedtem és a legujabb divat szerint történő fésülésekben készséggel állok a hölgyközönség rendelkezésére.

Lakásom Kazinczy-utcza 23. számu házban.

Teljes tisztelettel
Jakubovics Vilmosné
fodrásznő.

Vizsgákra

a polgári iskola, gimnázium, kereskedelmi iskola stb. minden osztályából **érettségire** leggyorsabban előkészit

ZSOLDOS-TANINTÉZET

Budapest, VII/16. Dohány-utcza 84.
Telefon 32—40.

Dijazás csakis eredményes vizsga után.

FIUINTERNÁTUS.

Hölgyek! Figyelem!

Van szerencsém a t. hölgyközönség tudomására adni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utcza 6. szám alatt** a mai kor legfényesebb igényeit is kielégitő

FÜZŐTERMET

nyitottam, hol mindennemü füzőszükségletüket: halcsontos és halcsontnélküli füzőket a legujabb fazon szerint, ugyszintén különféle haskötőket, hátegyenesitőket, melltartókat stb. mérték után a legjobb anyagból is olcsón készithetem el. Vidéki megrendelések a mérték beküldése után pontosan készittetnek el. — **Javitások és tisztitások pontosan eszközöltetnek.** — Saját készitményü kész füzőkből nagy raktárt tartok, melyeket olcsón árusitok.

Mértékvétel: Derékbőség — Mellbőség — Csipőbőség — Hónalj magasság.
A mértéket a ruhán felül leszámitás nélkül kérem alkalmazni.

A hölgyközönség szives pártfogását kéri **Lorber Sarolta.**

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomorbajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősitő, az emésztést elősegitő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyitására legbiztosabb gyógyszer a

„Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyitja a fagyásokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona 50 fillér.

Kapható:

„Szt.-Antal“ gyógyszertárban

Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

Dusan felszerelt raktárát

mindennemü szőrméből

ajánlja

Elfer Henrik

Kassa, Major-u. 19. Interurbán telefon: **562.**

Az 1917. évre szóló

„ZEMPLÉN NAPTÁRA“

a hét elején jelenik meg.

Sátoraljaujhely. Nyomatott Ehlert Gyula „Zemplén“ könyvnyomtatóintézetében.